Joining Sentences:

অনুবাদের জন্য একটি গুরুত্বপূর্ণ বিষয় হলো Sentence Joining করা। তুলনামূলক বড় বক্তব্য একটি বাক্যে প্রকাশ করা কঠিন কিন্তু নিচের নিয়মগুলো মাথায় রেখে অনুবাদ করলে সহজেই বড় বক্তব্যকে এক বাক্যে নিয়ে আসা সম্ভব।

1. And

• সাধারণত স্বাভাবিক অর্থের দুটি শব্দ বা বাক্যকে একত্রে and ব্যবহার করে লেখা যেতে পারে যেমনঃ তিনি যথেষ্ট সাহসী ও সৎ মানুষ ।
=> He is enough courageous and honest man.

• দেশের অর্থনৈতিক সংকট কেটেছে এবং জনগণ শান্ত হয়েছে ।

=> The economic crisis of the country has been solved and people have become quite.

2. And.....as well as

সাধারণত স্বাভাবিক অর্থের দুটি শব্দ বা বাক্যকে একত্রে and ব্যবহার করে লেখা যেতে পারে। কিন্তু তারপরও তৃতীয় কোন বাক্য সংযোজন করতে ব্যবহার করা হয় যেমনঃ

তিনি যথেষ্ট সাহসী ও সৎ এবং কর্তব্যপরায়ণ ব্যক্তি ।
He is an enough courageous and honest as well as a dutiful person.

দেশের অর্থনৈতিক সংকট কেটেছে ও জনগণ শান্ত হয়েছে এবং অর্থনৈতিক উন্নয়ন ক্রম বৃদ্ধি পাচ্ছে ।
The economic crisis of country has been solved and people have become quite as well as the economic development is increasing gradually.

"আর" অর্থে and এর ব্যবহারঃ আর সুযোগ পেলেই বন্ধুদের সাথে ঘরের মা-বোনদের নিয়ে অস্ত্র ধরো, স্বাধীন বাংলা রক্ষা করো" স্লোগান দিতেন । (৩৫ তম বিসিএস লিখিত)

And whenever she got chance, she with her friends as well as mothers-sisters of the home gave slogan "Take arms, save independent Bangla".

3. Or

সাধারণত বিপরীত বা Opposite অর্থের দুটি শব্দ বা বাক্যকে একত্রে or ব্যবহার করে লেখা যেতে পারে। যেমনঃ

• ভাল অথবা মন্দ, আমরা শান্তি চাই ।

JOIN for more >>> https://t.me/JOBEXAMsPDFs

Good or bad, we want peace.

• তারা শান্তি চুক্তি চায় অথবা আন্দোলনের ডাক দিবে ।
• They want peace treaty or they will call for movement.

4. But

সাধারণত অস্বাভাবিক অর্থের (the second one is different from the first one) দুটি শব্দ বা বাক্যকে একত্রে but ব্যবহার করে লেখা যেতে পারে। যেমনঃ
তিনি যথেষ্ট সাহসী কিন্তু অসৎ ।
He is enough courageous but dishonest.

• তিনি গরীব কিন্তু অসৎ নন ।
He is poor but he is not dishonest.

আবার ছাড়া/ব্যতীত অর্থে but ব্যবহার করে লেখা যেতে পারে । এক্ষেত্রে but বাক্যে preposition হিসেবে বসে যেমনঃ

সভাপতি ছাড়া সবাই সভায় উপস্থিত ছিলেন । Everybody but the president was present in the meeting.

• তুমি কান্না ব্যতীত এখানে সব করতে পার ।
You can do anything here but crying.

5. Either....or (হয় এটি কিংবা ঐটি)/ Neither.....nor (এটিও নয় কিংবা ঐটিও নয়)

• হয় আমি অথবা আমার বন্ধুরা প্রশ্নপত্র ফাঁসের জন্য দায়ী ।
Either I or my friends are responsible for leaking of question papers.

[Tips: দুটির মধ্যে একটিকে বুঝাতে either....or ব্যবহার করা হয় । আবার, দুটির মধ্যে একটিও নয় বুঝাতে Neither....nor ব্যবহার করা হয়। Either ব্যবহার করলে অবশ্যই or দিতে হবে অন্যদিকে Neither ব্যবহার করলে অবশ্যই nor দিতে হবে]

• Neither his friends nor Mehedi is not responsible for leaking of question papers.
মেহেদী কিংবা তার বন্ধুরা প্রশ্নপত্র ফাঁসের জন্য দায়ী নয় ।

Tips: Either...or/ Neither...nor এর ক্ষেত্রে or /nor এর পরবর্তী subject অনুসারে verb দিতে হবে। যেমনঃ

JOIN for more >>> https://t.me/JOBEXAMsPDFs

Either the leader or his disciples have done this despicable (ঘৃণ্য) sin.

Either his disciples or the leader has done this despicable (ঘৃণ্য) sin.

6. Not only......but also / Not....but (কেবল এটি নয়... ঐটিও)

Getting good marks in translation is not only hard but also laborious.
অনুবাদে ভাল নম্বর পাওয়া শুধু কঠিনই নয়, শ্রমসাধ্যও বটে।

7. Both...and (উভয়ই)

Both students and teachers are trying hard to show a good result in the upcoming competition.
• শিক্ষক উভয়ই আসন্ন প্রতিযোগিতায় ভাল ফলাফল দেখানোর জন্য কঠোর পরিশ্রম করছে।

8. If

শর্ত বুঝাতে সাধারণত if ব্যবহার করা হয়। এধরনের বাক্যকে Conditional

যদি বৃষ্টি হয়, আমরা বাইরে বের হব না।
If it rains, we won't go outside.

Tense বা সময় বিবেচনায় Conditional Sentence তিন ধরনের হয়। যেমনঃ

• Present Indefinite:
• If you work hard, you will shine in life.
যদি তুমি কঠোর পরিশ্রম কর, জীবনে উন্নতি করবে।

• Past Indefinite:
If you worked hard, you would shine in life. যদি তুমি কঠোর পরিশ্রম করতে, জীবনে উন্নতি করতে ।

• Past Perfect:

If you had worked hard, you could have
shone in life.
যদি তুমি কঠোর পরিশ্রম করতে পারতে, জীবনে উন্নতি করতে পারতে।

Unreal Past বা অতীত কল্পনা বুঝাতে Conditional Sentence এ Were ও Had ব্যবহার করা যায়। যেখানে Were অর্থ হতাম এবং Had অর্থ থাকত বুঝায় । যেমনঃ

JOIN for more >>> https://t.me/JOBEXAMsPDFs

যদি আমি পাখি হতাম, আকাশে উড়ে বেড়াতাম ।
If I were a bird, I would fly in the sky. যদি

আমার টাকা থাকত, গরীবদের সাহায্য করতাম ।
Had I money, I would help the poor.

9. Whether + sub+verb+extension+...or not

কখনো কখনো সে গ্রামবাসী অথবা ছোট ছোট ছেলেকে জিজ্ঞাসা করে সেখানে কোন রাজাকার কিংবা পাঞ্জাবী সৈন্য দেখছে কিনা ।

Sometimes, he asked the villagers or the little boys whether they had seen any traitors or Panjabi soldier or not in there.

10. As if/ As though

As if / As though অর্থ যেন। Tense বা সময় বিবেচনায় As if / As though দুই ধরনের গঠনে লেখা যায়। যেমনঃ
• Present tense+As if/though + Past indefinite
• Past indefinite + As if/though + Past perfect

• সে এমনভাবে কথা বলে, যেন সে সব জানে।
• He speaks as if/as though he knew everying.

• সে এমনভাবে কথা বলত, যেন সে সব জানত ।
He spoke as if/as though he had known everything.

11. Since

Since শব্দটির একাধিক ব্যবহার রয়েছে। বাক্যে Since শব্দটি Adverb ও Joining Maker হিসেবে ব্যবহার হতে পারে । Since as adverb Since সাধারণত কোন একটা সময় থেকে অর্থে adverb হিসেবে ব্যবহৃত হয়।

যেমনঃ I have been trying to get a job since 2014. আমি ২০১৪ থেকে একটি চাকুরি পাওয়ার জন্য চেষ্টা করছি।

Global sea level has been steadily rising since 1900 at a rate of at least 0.04 to 0.1 inches per year.

JOIN for more >>> https://t.me/JOBEXAMsPDFs

Since as Joining Maker [Since যখন Joining marker হিসেবে কাজ করে তখন দুটি Clause কে যুক্ত করে। তখন Since এর অর্থ হয়ঃ যখন তবে ব্যবহারের সময় দুটি নিম্নোক্ত Tesnse অনুসরণ করে ।

• Present Tense + since+ Past indefinite
• Past indefinite + Since + Past Perfect

• Many years have been passed since we met. (not: meet/ had met) অনেক বছর হয়ে গেল যখন আমরা সাক্ষাৎ করেছিলাম।

• Since Bangladesh got independence, people of this country had started reformation of the state.
যখন বাংলাদেশ স্বাধীন হলো, দেশের জনগণ রাষ্ট্র সংস্কারের কাজ শুরু করেছিল।

কারণ হিসেবে Since [Since কারণ হিসেবেও ব্যবহার করা যায় তখন তার অর্থ কারণ/যেহেতু/কেননা হয়ে যায়।।

Since the global temperature is increasing steadily, the height of sea level is rising drastically.

যেহেতু বৈশ্বিক তাপমাত্রা অটলভাবে বৃদ্ধি পাচ্ছে, সমুদ্রপৃষ্ঠের উচ্চতা মারাত্মকভাবে বাড়ছে ।

[Janata Bank (AEO): 2015]

⚫ The rapid change of climate will be too great to allow many eco- systems to suitably adapt, since the change has direct impact on bio- diversity, agriculture, forestry, dry land, water resources and human health.
জলবায়ুর দ্রুত পরিবর্তন বিভিন্ন বাস্তুসংস্থানের যথোপযুক্তভাবে অভিযোজনকে অনুমোদন দিবে না কারণ উদ্ভিদ বৈচিত্র্য, কৃষি, বন, শুষ্ক জমি, পানি সম্পদ ও মানব স্বাস্থ্যের উপর এই পরিবর্তনের সরাসরি প্রভাব রয়েছে ।

12. As

As = যেহেতু
যেহেতু আমাদের অর্থনৈতিক অবস্থা ভাল না, আমাদের অনেক পরিশ্রম করতে হবে।
As our economic condition is not well, we have to work hard.

As = হিসেবে
As a nation, The Bengali has a glorious history.
জাতি হিসেবে বাঙালির একটি গর্বিত ইতিহাস আছে

JOIN for more >>> https://t.me/JOBEXAMsPDFs

As = মত
তাদের ইচ্ছে মত কাজ করছে।
They are working as they want.

As…………………as

সে আমার মতই বুদ্ধিমান।
He is as intelligent as I.

So........as:
সে আমার মত এত বুদ্ধিমান নয় ।
He is not so intelligent as I.

Tips: বাক্যে As....as/So....as সাধারণত Positive degree হিসেবে ব্যবহৃত হয় তবে, Asas কে Positive/ Negative উভয় বাক্যে ব্যবহার করা যায় তবে So....as শুধুমাত্র Negative বাক্যে ব্যবহার করতে হয়। সুস্পষ্টভাবে বলতে গেলে, Negative বাক্যে So....as ব্যবহার করাই উত্তম ।

13. As....so (যেমন....... তেমন)

বাক্যে যেমন..... ..তেমন অর্থ প্রকাশে As......SO ব্যবহৃত হয় । যেমনঃ

যেমন কর্ম তেমন ফল । [প্রবাদ বাক্য]
As you sow, so you reap.

যেমন পরিকল্পনা আমরা করেছিলাম, তেমন প্রয়োগ করতে পেরেছিলাম
As we planned, so we could have applied.

14. Till/Until

আমি অপেক্ষা করব, যতক্ষণ না তুমি আস।
I will wait until you come. (not: until you don't come)

• তোমার আসা পর্যন্ত আমি অপেক্ষা করব ।
I will wait till you come. (not: until you come)

15. Unless

তুমি সফল হতে পারবে না যদি তুমি মন থেকে না চাও ।
You won't be successful unless you want from your heart.

JOIN for more >>> https://t.me/JOBEXAMsPDFs

You won't be successful if you don't want from your heart. উপরের বাক্যে, Unless ও If দুটিই সঠিক কিন্তু Unless ব্যবহারে অনুবাদে আপনার পান্ডিত্য প্রকাশ পাবে।

16. From.....to (শুরু করে....পর্যন্ত)

বৈদেশিক মুদ্রা আয় থেকে শুরু করে কর্মসংস্থান পর্যন্ত সব কিছুতেই তৈরী পোশাক শিল্প দেশের অন্যতম অবলম্বন। (বাংলাদেশ ব্যাংক লিখিতঃ ২০১১)

From foreign remittance to employment in respect to all, Ready- Made Garments industry is one of the supports.

The + Comparative..... The + Comparative

(যত......... তত)

যত পরিশ্রম করিবে, তত ভাল ফল পাবে ।
The harder you work, the better result will be.

যত বেশি পাওয়া যায়, তত বেশি আনন্দ হয়।
The more, the merrier.

যতই পড়িবে, ততই শিখিবে।
The more you read, the more you learn.

যত পায়, তত চায় ।
The more he gets, the more he wants.c

17. That (ঐ /ঐটা)

আমি ঐ পেশাকে শ্রদ্ধা করি।
I respect that profession.

That (যে অর্থে ব্যবহৃত হয় যদি সেটি Complex sentence হয়।)

দেশের জনগণ আত্মবিশ্বাসী ছিল যে, পরিবর্তন আসবেই ।
The people of the country were confident that changes must be come.

18. So that (যাতে)

JOIN for more >>> https://t.me/JOBEXAMsPDFs

আমরা কঠোর পরিশ্রম করি যাতে জীবনে সফল হতে পারি। We work hard so that we can shine in life.

19. So...... that (এতই....... যে)

সে এতই অলস যে কোন কাজ সম্পন্ন করতে পারে না। (Present Tense এর ক্ষেত্রে)
He is so idle that he can't complete any tasks.

সে এতই অলস ছিল যে কোন কাজ সম্পন্ন করতে পারতো না। (Past Tense এর ক্ষেত্রে)
He was so idle that he couldn't complete any task.

20. That (তবে শর্ত থাকে যে/ তবে যদি)

তবে শর্ত থাকে যে, এই দফার কোন কিছুই কোন মহিলার নির্বাচন নিবৃত্ত করতে বিবেচনায় আনা হবে না।
Provided that nothing in this clause will be deemed to prevent the election of the women.

তুমি পার্টিতে যেতে পারবে তবে যদি ১২ টার মধ্যে বাসায় আস।
You may go to party provided that you are home by 12.00

Tips: Home এর পূর্বে Preposition at বসে না। আবার, Provided that এর পরিবর্তে Provided লিখলে একই অর্থ বুঝায়।

21. In order to (উদ্দেশ্যে)

আমরা পৃথিবী ভ্রমনের উদ্দেশ্যে বের হয়েছিলাম।
We went out in order to travel the earth.

22. In order that (যাতে করে)

আমরা ক্যাডার'স সিরিজের বই পড়ি যাতে করে আমরা সহজে বিসিএস ক্যাডার হতে পারি।

We read the books of Cadre's series in order that we can be BCS Cadre easily.

23. Lest (নইলে)

দ্রুত হাঁট, নইলে ট্রেন ধরতে ব্যর্থ হবে।
Walk fast, lest you should miss the train.

JOIN for more >>> https://t.me/JOBEXAMsPDFs

Tips: Lest থাকলে সর্বদা Subject এরপর should দিতে হয়।

Practice and Previous Years Questions

Janata Bank (Executive Officer)

Date: 05.10.2018

বৃক্ষ শুধু নিসর্গ প্রকৃতির সৌন্দর্য নয়, তা মানুষের জীবনের অপরিহার্য অংশ। জন্ম থেকে মৃত্যু পর্যন্ত মানুষের জীবনে বৃক্ষের ভূমিকা এত অপরিহার্য যে বৃক্ষহীন পৃথিবীতে প্রাণের অস্তিত্বই কল্পনা করা যায় না ।

Trees are not only the natural beauty of universe, but also the compulsory part of human life. From birth to death, the contribution of trees to human life is so essential that the existence of lives can't be imagined in the treeless earth.

JOIN for more >>> https://t.me/JOBEXAMsPDFs